



Distr.
GENERAL

A/54/422
30 September 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 116(с) повестки дня
ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ
ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В АФГАНИСТАНЕ

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи краткий промежуточный доклад о положении в области прав человека в Афганистане, подготовленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека г-ном Камалем Хоссейном в соответствии с резолюцией 1999/9 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1999 года и решением 1999/241 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1999 года.

ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ДОКЛАД О ПОЛОЖЕНИИ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
В АФГАНИСТАНЕ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СПЕЦИАЛЬНЫМ ДОКЛАДЧИКОМ
КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 6	3
II. ВОЗОБНОВЛЕНИЕ КОНФЛИКТА В БАМИАНЕ И ЦЕНТРАЛЬНОМ НАГОРЬЕ (АПРЕЛЬ/МАЙ 1999 ГОДА) И ЕГО ПОСЛЕДСТВИЯ	7 - 22	4
A. Общая информация	7 - 10	4
B. Нарушения прав человека членами партии "Хезби Вахдат"	11	5
C. Нарушения прав человека талибами	12 - 14	5
D. Поездка Специального докладчика	15 - 18	5
E. Последствия повторного захвата Бамиана талибами	19 - 22	7
III. РАСШИРЕНИЕ КОНФЛИКТА (ИЮЛЬ 1999 ГОДА)	23 - 31	7
IV. ПОЕЗДКА СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА В КАБУЛ (СЕНТЯБРЬ 1999 ГОДА)	32 - 56	10
A. Основные рамки соблюдения прав человека	36 - 45	11
B. Оценка прогресса, достигнутого в конкретных областях прав человека	46 - 56	14
V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	57 - 60	16

Приложение

Переписка между Специальным докладчиком, руководством движения "Талибан" и руководством Северного альянса	19
--	----

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад является вторым докладом Специального докладчика. После представления своего первого доклада Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии в марте 1999 года (E/CN.4/1999/40) Специальный докладчик в мае 1999 года посетил Кветту и Кандагар, а в период с 8 по 13 сентября 1999 года - Исламабад и Кабул.

2. Первая поездка Специального докладчика в Кабул (март 1999 года) совпала с началом переговоров в Ашхабаде 14 марта 1999 года, в которых принял участие Специальный посланник Генерального секретаря в Афганистане и которые преследовали цель изучить перспективы в отношении установления мира. Задача этих переговоров состояла в обсуждении соглашения, ведущего к созданию в Афганистане представительного правительства с широкой базой. Исходя из этого Специальный докладчик охарактеризовал существующее положение как достаточно трудное, но при этом открывающее определенные возможности. Он высказал свое убеждение, что лишь посредством ориентированного на обеспечение прав человека процесса миростроительства можно добиться принятия значительных мер по улучшению общей ситуации в области прав человека.

3. Специальный докладчик, ссылаясь на предыдущие доклады специальных докладчиков и на свои собственные наблюдения, в своем первом докладе указал, что народ Афганистана по-прежнему является жертвой грубых нарушений прав человека и постоянного несоблюдения норм международного гуманитарного права. Основная причина этого явления заключается в том, что народ Афганистана продолжает оставаться настоящим заложником в своей собственной стране - Афганистане, в которой вооружаемые за границей силы стремятся упрочить свою власть без эффективного участия или согласия народа. Наиболее серьезным нарушением прав человека, требующим принятия надлежащих мер, является отказ народу Афганистана в его праве принимать эффективное участие в управлении своей страной через посредство свободно избранных представителей. Это право признано в статье 21 Всеобщей декларации прав человека, в которой, в частности, говорится, что "воля народа должна быть основой власти правительства" и что "эта воля должна находить себе выражение в периодических выборах, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве, путем тайного голосования или же посредством других равнозначных форм, обеспечивающих свободу голосования". Это право получило дальнейшее развитие в статье 26 Международного пакта о гражданских и политических правах.

4. Специальный докладчик подчеркнул исключительно важное значение начала процесса перехода от нынешней власти вооруженных группировок (поддерживаемых извне) к власти представительного правительства с широкой базой, пользующегося доверием всех групп населения Афганистана, включая значительную долю вынужденных жить за пределами Афганистана афганских беженцев, численность которых составляет 3-4 млн. человек.

5. В настоящем докладе отмечается растущее чувство тревоги по поводу того, что не был достигнут прогресс во время встречи неформальной группы "шесть плюс два", которая состоялась в Ташкенте 17-21 июля 1999 года и на которой присутствовал Специальный посланник Генерального секретаря. Впервые в работе группы приняли участие представители движения "Талибан" и Объединенного фронта (ОФ). Талибы и представители ОФ вели отдельные переговоры с представителями

других делегаций. Специальный посланник Генерального секретаря вновь заявил руководителям талибов о необходимости прямых переговоров с ОФ, начиная с вопросов, касающихся прекращения огня и обмена пленными. Он также настоятельно призвал талибов провести переговоры с правительством Исламской Республики Иран и с Соединенными Штатами Америки в целях урегулирования проблем, существующих между ними и этими странами. Хотя участники Ашхабадских переговоров заявили о своей принципиальной готовности рассмотреть возможность создания совместного правительства, никакого прогресса по этому вопросу отмечено не было. Более ограниченная цель прекращения огня достигнута не была, свидетельством чего является возобновление конфликта после проведения "Талибаном" 27 июля 1999 года крупной наступательной операции на равнине Шомали к северу от Кабула и после вспышки боевых действий на территории провинций Парван, Каписа и Кундуз.

6. Наступательная операция началась вслед за возобновлением боевых действий в мае 1999 года в центральном нагорье, включая Бамиан, последствием которой стали серьезные нарушения прав человека, описанные в части II ниже.

II. ВОЗОБНОВЛЕНИЕ КОНФЛИКТА В БАМИАНЕ И ЦЕНТРАЛЬНОМ НАГОРЬЕ (АПРЕЛЬ/МАЙ 1999 ГОДА) И ЕГО ПОСЛЕДСТВИЯ

A. Общая информация

7. Бамиан, расположенный в центральном нагорье Афганистана, носящем название Хазараджат, в основном населен хазарейцами. Вплоть до сентября 1998 года город Бамиан был оплотом партии "Хезби Вахдат". 13 сентября силы "Хезби Вахдат" после потери города Мазар были разбиты талибами. Покидая город, силы "Хезби Вахдат", как сообщалось, уничтожили 30 пленных талибов, которые содержались в тюрьме Бамиана. В сообщениях далее указывалось, что во время своего правления в Хазараджате, и в частности Бамиане, силы "Хезби Вахдат" не соблюдали правопорядок и из-за их действий в отношении таджиков, живущих в центре Бамиана, в районах Кохманд и Сайган, сотни таджиков в 1996 и 1997 годах были вынуждены покинуть Бамиан.

8. Первый раз талибы овладели городом Бамиан 13 сентября 1998 года после непродолжительных боев в Агхрубутском проходе. С 15 по 17 сентября талибы проводили обыски в деревнях Бамиана на предмет обнаружения "подозреваемых". Во время этих обысков, по имеющимся сведениям, они арестовывали хазарейцев мужского пола старше 13 лет. Арестованных увозили в пустыню, и, как сообщалось, некоторых из них казнили без суда и следствия. Наиболее пострадали жители деревень Сарасиаб, Хайдерабад и Сидабад.

9. Сообщалось, что повсюду лежали тела убитых. Пять убитых были найдены в Аждаре, три - за помещением охраны Бамианского аэропорта и несколько убитых были обнаружены под деревьями за Новым базаром. Многие из погибших были членами перемещенных семей, которые жили поблизости от статуй Будды, однако после захвата города Бамиан вынуждены были бежать в расположенные поблизости деревни.

10. Когда весной начал таять снег, силы "Хезби Вахдат" вышли из своих горных убежищ и захватили расположенный в провинции Бамиан город Яколанг. Талибы

заподозрили, что население Бамиана поддерживает оппозиционные силы. По имеющимся сообщениям, талибы взяли в качестве заложников 550 человек и отправили их в различные тюрьмы в Парване, городе Кабуле и Кандагаре. Среди арестованных были члены совета, созданного самими талибами, а именно Саид Адил Казими Пайкар из Фатмасти, Натики из Кушака, шейх Эмами из Сурмары и шейх Заки из Калу. 28 марта 1999 года в ответ на выступления местного населения силы талибов во главе с муллой Абдулой Вахидом Гурбанди, по имеющимся сообщениям, разрушили и сожгли дома в деревнях, расположенных вдоль дороги между Шибером и городом Бамиан, включая Шашпул и Ахангерон. Они также сожгли дома в Суркх Кул и других деревнях, расположенных в долине Калу. Проживающие в этих деревнях люди были насильственно выселены. Было сообщено о сожжении двух "такеакан" (мечетей) в деревнях Сарасиаб и Гурвана.

В. Нарушения прав человека членами партии "Хезби Вахдат"

11. Силы "Хезби Вахдат" контролировали Бамиан на протяжении трех недель. Сообщалось, что за это время они арестовали 11 водителей и 25 пассажиров автомашин, проезжавших через Бамиан по дороге из Бехсуда, по причине их этнической принадлежности. Задержанные были освобождены талибами 9 мая, когда те вновь овладели Бамианом.

С. Нарушение прав человека талибами

12. Захват Бамиана оппозиционными силами рассматривался как поражение талибов. Для возвращения Бамиана талибы собрали силы численностью 4000 человек. Этой операцией руководили высокопоставленные командиры талибов, включая Молави Абдул Кабира, депутата нынешней "шуры", муллу Ахунда, командующего зоной "Восток-Запад", муллу Фазалу Ахунда, командующего вооруженной группировкой, и муллу Абдулу Вахида Горбанди, полевого командира.

13. Талибы вновь овладели Бамианом 9 мая 1999 года. Имеются сообщения о том, что после их вступления в город имели место суммарные казни. Большая часть населения бежала из города и укрылась в горах. Люди оказались в тяжелом положении по причине холодной погоды в горах и острой нехватки продовольствия. Сообщалось, что талибы захватили в деревне Берсон группу в количестве 150 человек, включая женщин и детей, и отправили их в провинцию Парван.

14. Также бежало население Яколанга, опасющееся убийств и арестов со стороны талибов. Нескольким семьям удалось добраться до Газни, а другие бежали в районы Панджаб или Бахсуд.

Д. Поездка Специального докладчика

15. После того, как стало известно о серьезных нарушениях прав человека, совершаемых в центральном нагорье Афганистана, в частности в Бамиане, Специальный докладчик принял решение получить информацию из первых рук. 21-23 мая 1999 года он посетил Кветту, Пакистан, и Кандагар, где он беседовал с вновь прибывающими беженцами из Хазараджата. Рассказы беженцев подтверждали показания других очевидцев нарушений прав человека, в которых говорилось о насильственном перемещении гражданского населения; о преднамеренном сожжении домов; о суммарных казнях некомбатантов, включая женщин и детей; о произвольных арестах; о принудительном труде. Вся эта практика представляет собой грубое нарушение прав человека. Эти действия, совершаемые, по имеющимся сообщениям, силами талибов, участвующими в военных операциях, полностью расходятся с публичными заверениями руководителей талибов в отношении соблюдения прав гражданского населения. В сообщениях о таких нарушениях конкретно упоминаются войсковые командиры талибов, включая Абдула Вахида Горбанди.

16. Специальный докладчик совершил поездку в Кандагар и встречался с Маулави Вакилем Ахмедом Мутавакилем, Специальным советником руководства талибов, для обсуждения с ним вышеупомянутой информации, которая была включена в памятную записку, лично доставленную ему Специальным докладчиком 23 мая 1999 года с просьбой о принятии соответствующих мер по искоренению практики насилия, описываемой в этом сообщении. В этой памятной записке содержалась просьба о принятии следующих конкретных мер для предотвращения дальнейшего насилия и для защиты и поддержки пострадавшего гражданского населения:

a) проинструктировать местных талибских командиров, с тем чтобы они впредь не допускали нарушений прав гражданских лиц, в первую очередь чтобы были прекращены суммарные казни, насилие в отношении некомбатантов, насилие в отношении женщин и детей, произвольные аресты и разрушение или конфискация имущества;

b) безотлагательно отпустить на свободу гражданских лиц, которые были задержаны в произвольном порядке или которые содержатся в принудительно-трудовых лагерях, провести расследование нарушений, совершенных всеми сторонами в конфликте, и привлечь к ответственности виновных в нарушениях лиц;

c) способствовать доступу Специального докладчика и персонала Организации Объединенных Наций, а также связанного с ним персонала в соответствующие районы в провинции Бамиан и в соседние районы, с тем чтобы они могли произвести оценку положения в области прав человека и принять надлежащие меры в целях содействия исправлению ситуации;

d) обеспечить свободу передвижения внутри страны и защиту от враждебных действий гражданских лиц, включая репатриантов и перемещенных лиц, вне зависимости от их места происхождения и этнической принадлежности;

e) гарантировать для гуманитарных учреждений полный, неограниченный доступ, с тем чтобы они могли обеспечивать удовлетворение важнейших гуманитарных потребностей в этом районе, возникающих в результате конфликта. Такая гуманитарная деятельность должна включать в себя содействие возвращению лиц, перемещенных в результате конфликта.

17. Специальный докладчик направил Муалави Вакилю Ахмеду Мутавакилю письма с просьбой представить информацию о принятых в связи с этими пожеланиями мерах. В единственном полученном ответе упоминалось о специальном указе муллы Омара, в котором он обращался к населению с призывом не совершать актов мести после возвращения контроля над Бамианом. В письме высказывалось предположение, что дома жгут люди, жаждущие мести. Письмо не содержало никакой информации о судьбе доктора Айюба, медицинского суперинтенданта больницы Шухада в Джагхорее, который, по имеющимся сведениям, был похищен. Во время поездки по стране в сентябре 1999 года Специальный докладчик узнал, что доктор Айюб находится в заключении в Кандагаре.

18. Текст памятной записки от 23 мая 1999 года и письма от 8 июня 1999 года, полученного в ответ на нее, а также текст писем Специального докладчика от 10 июня 1999 года, 12 июля 1999 года и 14 августа 1999 года содержатся в приложении I к настоящему докладу.

Е. Последствия повторного захвата Бамиана талибами

19. Имеются сообщения о том, что в период с февраля по середину апреля 1999 года гражданское население уходило из Бамиана и что ко времени окончания конфликта в середине мая гражданских лиц в этом районе практически не осталось. К началу августа в Бамиан вернулось

66 процентов населения, включая представителей обеих этнических групп, хазарейцев и таджиков. К числу причин, по которым другие не смогли вернуться, в частности, относились отсутствие денег для оплаты путевых расходов, разрушенные дома и отсутствие продовольствия. Сообщалось, что от холода и голода во время весеннего перемещения погибли 361 младенец и 138 взрослых. Есть сообщения и о массовых суммарных казнях (по крайней мере 40) и о произвольных арестах, совершенных в ходе последнего конфликта. Предполагается, что много людей были взяты в плен или в заложники.

20. К самой уязвимой группе населения в Бамиане относятся вдовы, которые есть в 15 процентах всех домашних хозяйств. По оценкам, 305 женщин стали вдовами в ходе последнего конфликта, в дополнение к 1391 вдове, проживавшей в Бамиане до этого.

21. Сообщается о систематическом разрушении жилья: 15 процентов домов в Бамиане было разрушено полностью, 21 процент жилых зданий был разрушен частично. Жители Бамиана потеряли две третьих своего имущества в ходе конфликта, в том числе крупный рогатый скот (пропало 66 процентов всех коров), предметы домашнего обихода и коммерческие транспортные средства. Имеются сведения о распродаже лавок и магазинов, их разрушениях и грабежах.

22. Невозможность проведения весенней посевной и орошения привела к крупным потерям в сельском хозяйстве, в результате чего сократился объем производимого продовольствия, понизились показатели занятости и доходов. По сообщениям, запасы продуктов питания приблизились к нулевой отметке, резервы разграбляются или заканчиваются. Для проверки этих сообщений необходимо получить доступ к этому району, с просьбой о чем обратился Специальный докладчик. Ответ на просьбу пока не поступил.

III. РАСШИРЕНИЕ КОНФЛИКТА (ИЮЛЬ 1999 ГОДА)

23. Члены Совета Безопасности приветствовали проведение 17-21 июля 1999 года в Ташкенте встречи группы "шесть плюс два" с участием представителей обеих сторон конфликта в качестве одной из важных мер по поиску политического решения афганской проблемы. Декларация, подписанная участниками Ташкентской встречи, включает обязательство не предоставлять военную поддержку какой бы то ни было участвующей в конфликте афганской стороне.

24. Несмотря на взятые обязательства, 27 июля 1999 года талибы начали широкомасштабное военное наступление в районе равнины Шомали. Особое беспокойство вызвали сообщения о том, что в состав сил, участвовавших в наступлении, входили неафганцы различных национальностей и что обязательство не предоставлять военную поддержку не соблюдалось, поскольку этим силам была оказана значительная материально-техническая поддержка и предоставлены предметы снабжения, что позволило талибам осуществить широкомасштабное наступление, сопровождавшееся серией бомбардировок с воздуха.

25. Наступление привело к массовому перемещению гражданского населения, прежде всего женщин и детей, из района равнины Шомали. "Северный альянс" утверждал, что равнину Шомали покинули приблизительно 250 000 гражданских лиц и что большая их часть нашла убежище в долине Панджшир. Другие оценки варьировались от 100 000 до 150 000 человек, из которых значительная часть (более 50 000), по сообщениям, была перемещена талибами в Джелалабад и Кабул. По словам представителя "Талибана" муллы Амира Хан Мутаки, в Джелалабад (лагерь Сар-Шахи) было перевезено 1800 семей, и такое же число было доставлено в Кабул, где им были предоставлены специальные места; такие перемещения оправдывались тем, что они проводятся в интересах их собственной безопасности, поскольку "оппозиция использовала

гражданское население и их дома в качестве "живых щитов". Таким образом, имеются неопровержимые свидетельства недобровольного перемещения большого числа гражданских лиц, особенно женщин и детей. Сообщается о том, что десятки грузовиков заполнялись только женщинами и детьми, которых отделяли от членов их семей мужского пола. Вряд ли можно рассчитывать на их скорое возвращение, поскольку сообщается о том, что дома многих из них были разрушены, а фруктовые деревья порублены. Лично проверить эту информацию невозможно, поскольку весь район закрыт, но это будет сделано сразу, как только позволят обстоятельства. Специальный докладчик направил руководителям движения "Талибан" призыв 4 августа 1999 года, а "Северному альянсу" - 5 августа 1999 года, указав на ту опасность, которой в результате возобновления конфликта подвергалось гражданское население, и настоятельно призвав избегать нарушений гуманитарного права. Текст этих писем содержится в добавлении II к настоящему докладу.

26. Большое число показаний очевидцев свидетельствуют о том, что в южной части Шомали сжигались дома и посадки сельскохозяйственных культур, осуществлялась практика насильственной депортации, разделения членов семей, отделения и депортации женщин и произвольные убийства. По сообщениям, больше всего домов было сожжено в Исталифе, Фарзе, Калакане и Гульдаре, несколько меньше домов сожжено в Карабаге и частях района Баграма. Сообщается о двух конкретных случаях убийства целых групп мужчин, в составе 12, 9 и 13 человек и двух других групп в составе 23 и 15 человек. Это произошло в районе Баграма, и жертвами были мужчины из числа гражданского населения. Официальные представители в Кабуле отвергли сообщения о систематическом уничтожении силами "Талибана" имущества и сельскохозяйственных культур в долине Шомали. По их словам, вдоль основной дороги расчищается защитная полоса шириной 200 метров с каждой стороны. Пока нет подтверждений сообщений из независимых источников о том, что также разрушаются дома и деревни, находящиеся далеко от основной дороги.

27. Между различными группами населения, перемещенного внутри страны, отмечались большие различия в том, что касается их имущества, собственности, домашнего скота и запасов продовольствия. Перемещенные внутри страны лица из южных районов Шомали, как правило, владеют гораздо меньшим имуществом по сравнению с жителями из других районов, поскольку они вынуждены были бежать в тот момент, когда талибы уже захватили их районы, в результате чего большинство из них покинули свои дома практически с пустыми руками. Из-за продолжающихся боевых действий они не могли вернуться в свои дома. Люди из северных районов находятся в более благоприятном положении, поскольку они были предупреждены о начавшемся наступлении талибов. Они ближе располагались к Панджширу, могли вернуться, чтобы забрать свое имущество (иногда коллективно), и, что важно, они имели более тесные связи с принимающим их в настоящее время населением. Данные, полученные по всему населению, свидетельствуют о том, что 50-75 процентов вынужденных переселенцев не располагали запасами продовольствия; 25-50 процентов имели продовольствие по крайней мере на одну неделю; 24-33 процента - по крайней мере на две недели; и 12-15 процентов - на период продолжительностью до трех недель. Никто не располагал продовольствием на более продолжительные периоды. Кроме того, приблизительно 20 процентов населения лишилось овец, коз, ослов или крупного рогатого скота.

28. Первые переселенцы быстро заполнили общественные здания. Если же у них имелись связи или в долине Панджшира проживали их родственники, - как правило, выходцы из северной части Шомали, - то они подселялись к ним. Прибывшие же позже, без каких-либо связей с долиной и в отсутствие свободных помещений в общественных зданиях, были вынуждены сооружать для себя временное жилье. Впоследствии многие из этой группы разместились среди местного населения или переехали - многие свидетели отмечали сокращение числа вынужденных переселенцев, проживавших во временных постройках. Санитарное положение было очень

типичным для ситуации, характерной для перемещенных лиц/беженцев: широкое распространение инфекционных заболеваний, прежде всего сильной диареи, и вспышка холеры.

29. Переселенцы нуждались в первую очередь в:

- а) строительных материалах для 20 процентов населения, оказавшегося без крыши над головой. Предполагается, что значительная доля таких людей останется в долине;
- б) продовольствии по крайней мере для половины населения в срочном порядке и, возможно, для всего населения и рассчитанной на более долгосрочную перспективу помощи для тех, кто не может вернуться в свои дома;
- с) одеялах.

30. В ходе конфликта сообщалось о том, что "Северный альянс" вел в конце июля ракетный обстрел из-за линии фронта приблизительно в 25 км от Кабула. По сообщениям, 29 июля 1999 года в районе кабульского аэропорта взорвались 10 ракет и что ранения получили по крайней мере пять гражданских лиц, включая одну 14-летнюю девочку.

31. Обе стороны устанавливали противопехотные и противотанковые мины, от которых страдало гражданское население. Также сообщалось о неоднократных бомбардировках с воздуха силами "Талибана", включая бомбардировку гражданского населения на равнине Шомали. Этот вопрос также требует тщательного расследования, поскольку такая бомбардировка гражданского населения представляет собой вопиющее нарушение положений международного гуманитарного права. Грубые нарушения международного гуманитарного права могут повлечь за собой международную уголовную ответственность виновных в них. В этом контексте в качестве предупреждения следует рассматривать заявление для печати Генерального секретаря от 6 августа 1999 года. Касаясь ситуации, при которой воюющие стороны цинично пытаются использовать Организацию Объединенных Наций, заставляя гражданское население оставлять их дома, а затем обращаясь за гуманитарной помощью, он заявил: "Стороны, ответственные за такие преступные действия, не могут, цинично их совершив, обращаться к Организации Объединенных Наций и международному сообществу в целом с просьбой оказать помощь по спасению их собственного народа от бедствий, причиненных теми, кто утверждает, что они являются руководителями страны".

IV. ПОЕЗДКА СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА В КАБУЛ (СЕНТЯБРЬ 1999 ГОДА)

32. Специальный докладчик вместе со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин г-жой Радикой Кумарасвами посетили Кабул с 9 по 12 сентября 1999 года и встретились с представителями движения "Талибан", различных групп местных жителей, сотрудниками прессы, гуманитарных учреждений и неправительственных организаций. Специальный докладчик посетил деревню Даштак в районе Чарасиаб провинции Логар, в которой 50 семей вернулись и начали свою жизнь заново после более чем двадцатилетнего пребывания в лагере для беженцев в Пакистане. Руководители движения "Талибан" также организовали посещение больницы Рабия-Балки, сельского здравпункта для женщин, начальной школы для девочек и одного лагеря для вынужденных переселенцев.

33. Во время встреч с представителями движения "Талибан" была выражена озабоченность относительно того, что после последней поездки Специального докладчика, когда вслед за Ашхабадскими переговорами появились надежды на второй раунд переговоров в целях рассмотрения основы для политического урегулирования, предусматривающего совместное формирование

правительства, такие переговоры не только не состоялись, но в апреле и мае 1999 года в районе центрального нагорья, включая Бамиан, возобновился конфликт.

34. На Ташкентской встрече группы "Шесть плюс Два" (17-21 июля 1999 года), проходившей с участием Специального посланника Генерального секретаря, была принята Ташкентская декларация об основных принципах мирного урегулирования конфликта в Афганистане, в которой, среди других выводов, было записано следующее:

- "1. Мы убеждены, что военного решения афганского конфликта не существует и он должен быть урегулирован путем мирных политических переговоров в целях создания на широкой основе многоэтнического и полностью представительного правительства.
2. Соответственно, мы настоятельно призываем афганские стороны возобновить политические переговоры, направленные на достижение этих целей.
3. В целях содействия достижению прекращения враждебных действий, которое мы считаем важным, мы, далее, договорились не предоставлять военную поддержку какой бы то ни было афганской стороне и предотвращать использование наших территорий для таких целей. Мы призываем международное сообщество принять идентичные меры для предотвращения поставок оружия в Афганистан.

...

9. Мы полны решимости предпринять все усилия для того, чтобы побудить афганские стороны полностью уважать основные права человека и фундаментальные свободы всех афганцев в соответствии с основными нормами международного права.

...

12. Мы призываем международное сообщество поддержать эти предложения и предпринять скоординированные действия по обеспечению скорейшего урегулирования конфликта в Афганистане, а также призываем все силы в Афганистане продемонстрировать политическую волю и мудрость, преодолеть свои разногласия и взаимную вражду и не упустить историческую возможность для достижения устойчивого и долгосрочного мира".

35. В ходе диалога с руководителями движения "Талибан" Специальный докладчик подчеркнул два вопроса, касающихся прав человека:

a) настоятельная необходимость обеспечить достижение основной цели, заключающейся в прекращении поддерживаемого извне военного конфликта и создании путем мирных политических переговоров на широкой основе многоэтнического и подлинно репрезентативного правительства;

b) необходимость продемонстрировать реальный прогресс в сфере соблюдения международных правозащитных норм в различных областях, в частности в том, что касается прав женщин и девочек в отношении доступа к образованию, здравоохранению и в отношении трудоустройства, а также необходимость принятия мер по предупреждению нарушений прав человека, таких, как преднамеренные и произвольные убийства, похищения людей, пытки, бесчеловечные и унижающие достоинство виды наказания и нарушения гуманитарного права.

Эти вопросы подробно рассматриваются в отдельных разделах ниже.

/...

A. Основные рамки соблюдения прав человека

36. Руководство движения "Талибан" неоднократно поднимало вопрос о признании и настаивало на том, чтобы его официально признали, поскольку, по его мнению, оно контролирует большую часть территории и в значительной мере восстановило закон и порядок в стране. По его собственным словам, оно претендует на признание на следующем основании:

"Амирул Моминин является руководителем Исламского Эмирата Афганистан (ИЭА) и мулла Мохаммад Раббани является председателем Совета ИЭА. ИЭА контролирует 97 процентов территории страны, включая ее столицу. ИЭА имеет центральное правительство и органы власти в провинциях. В каждой провинции имеются суд низшей инстанции и суд высшей инстанции. В столице действует Верховный суд. Талибы - сыны священной земли Афганистана; большинство руководителей движения являются участниками различных бывших групп. Народ Афганистана пожертвовал четырьмя годами ради этих воюющих группировок, было заключено много соглашений, которые, однако, не были выполнены. В период правления Раббани и других группировок по всей стране царила разруха, совершались убийства, грабежи, изнасилования и разбой.

Отсутствовали мир и безопасность. За короткое время ИЭА удалось установить контроль почти на всей территории страны. ИЭА обеспечил в стране мир, безопасность, а также ее территориальную целостность. ИЭА изъял оружие у различных командиров и отдельных лиц. Фактически власть в Афганистане была поделена между различными правительствами; согласно докладам о правах человека существовало 16 правительств и не было центрального правительства в Кабуле. ИЭА обеспечил единство и целостность, под его контролем находится центральное правительство и органы власти в провинциях. Согласно докладу Организации Объединенных Наций, закон и порядок в стране отсутствовали. ИЭА обеспечил закон и порядок, что отвечало желанию народа Афганистана. Власть в Афганистане осуществляет правительство, сформированное на широкой основе и имеющее в своем составе представителей всех этнических групп и провинций".

37. Другой представитель движения "Талибан", с которым обсуждались вопросы права и правосудия, отметил, что конституция находится в процессе подготовки, однако ее проект пока еще не представлен для общественного обсуждения или для выражения мнения по нему в провинциях. Его подготовка осуществлялась улемами (учеными-теологами), однако общественные обсуждения или опросы не проводились. Когда было отмечено, что в прошлом конституции представлялись "Лойе джирге" (национальному собранию), состоящему из избранных и назначенных лиц, было решено поступить аналогичным образом и в этом случае. В ответ на просьбу дать пояснения относительно того, как предполагается получить одобрение представителей народа и как такие представители будут избираться, было указано, что данный вопрос пока не рассматривался.

38. Еще один представитель движения "Талибан", с которым предстояло рассмотреть вопросы образования, вновь обратился к вопросу о признании, заявив, что, насколько понимает "Талибан", Организация Объединенных Наций придает важное значение трем вопросам: а) вопросу о ликвидации наркотических средств; б) вопросу об отношении к Осаме бен Ладену; с) вопросу об образовании для женщин и девочек. Было заявлено, что, при условии официального признания, власти "Талибан" смогут ответить Организации Объединенных Наций на каждый из этих вопросов. Такое заявление показало, что, хотя придается большое значение обеспечению официального признания международным сообществом, очевидно недостаточное понимание того, что имеется в виду под правительством, сформированным на широкой основе и

представительным правительством, которое с полным основанием может надеяться на официальное признание.

39. Специальный докладчик пояснил, что представительное, сформированное на широкой основе и многоэтническое правительство, которое может законно добиваться и ожидать признания, должно быть сформировано в соответствии с международно признанными нормами в области прав человека, изложенными в Международном пакте о гражданских и политических правах, участником которого является Афганистан. Наличие в руководстве "Талибан" лиц, представляющих различные этнические группы или бывшие противоборствующие группировки, не отвечало требованиям Пакта, поскольку для того, чтобы представлять какую-либо группу или область, в соответствии с Пактом должна применяться процедура, посредством которой должны избираться такие представители. Если действительно осуществлялась подготовка конституции, то такая конституция должна быть признана представителями всех слоев афганского населения, и такие представители должны избираться согласно процедурам, соответствующим положениям Пакта. Эти процедуры можно было бы согласовать в рамках процесса мирных политических переговоров.

40. Впечатление, будто вопрос об официальном признании каким-либо образом связан с тремя вышеуказанными пунктами, явно ошибочно. Хотя эти вопросы имеют отношение к правам человека и связаны с проблемами, которые актуальны с точки зрения оценки общей ситуации в области прав человека, следует пояснить, что их нельзя рассматривать как вопросы, которые сами по себе имеют определяющее значение для признания.

41. Претензия руководства движения "Талибан" на признание основывается на физическом контроле большей части территории Афганистана. Однако оно недооценивает тот факт, что согласие населения на такой контроль является обязательным условием Пакта. Нельзя согласиться с тем, что нынешняя структура управления основана на согласии всех слоев афганского населения. Вот почему цель вступления в переговоры, в рамках которых создается представительное и сформированное на широкой основе правительство, ставится во главу повестки дня. Заявлений представителей "Талибан" о том, что посты в иерархии их руководства или на различных уровнях существующего государственного устройства занимают хазарец, таджик или узбек, недостаточно для удовлетворения требований Пакта. Осуществление контроля вооруженными группами над вновь захваченными районами, такими, как Хазараджат и Мазари-Шариф, положение в Герате и Шамали, свидетельствуют о том, что репрессивные меры все еще применяются, поскольку население не выражает своего согласия. Такой контроль сродни вооруженной оккупации, а не осуществлению такой формы управления, которая характеризует власть законного, сформированного на широкой основе, представительного правительства, как это предусмотрено Пактом.

42. В обзоре положения в области прав человека, представленном на заседании Группы поддержки Афганистана (21-22 июня 1999 года) указано, что население Афганистана независимо от социально-экономического положения, рода занятий, образования или политических взглядов, почти неизменно отмечает, что война и ее разрушительные последствия - это самые главные факторы, обуславливающие такое положение в области прав человека, которое нельзя назвать иначе, как ужасным.

43. Косвенные издержки войны, осложняющие положение в области прав человека, продолжают расти. Положение в области продовольственной безопасности на центральном плоскогорье Хазараджата, например, по-прежнему остается нестабильным. Во многих городских центрах растет число нищих, которые становятся таковыми после того, как продадут свои основные пожитки. К наиболее нуждающимся все больше относятся те члены семей, которые отделились от них или лишились нескольких членов семьи, обеспечивающих средства к существованию. Те люди,

которые наиболее подвержены риску, являются членами домашних хозяйств, возглавляемых женщинами в городских районах.

44. Необходимо постоянно иметь в виду такие характеризующие тяжелое положение населения показатели развития человека, которые изложены ниже:

четверть всех детей умирает до достижения ими возраста пяти лет;

коэффициенты вероятной продолжительности жизни, по оценкам, составляют 44 года для женщин и 43 года для мужчин;

по уровням смертности матерей страна занимает второе место в мире;

безопасной питьевой водой обеспечено лишь 12 процентов населения;

медико-санитарными услугами обеспечено только 29 процентов всего населения и лишь 17 процентов населения сельских районов;

уровень грамотности, по оценкам, составляет 30 процентов, при этом уровень грамотности среди женщин составляет лишь 13 процентов;

уровень безработицы по-прежнему остается высоким как в городских, так и в сельских районах;

полное разрушение нормальной экономики открыло путь для криминальной экономики, основанной на доходах от наркотиков и контрабанды. Согласно результатам обследования посевов мака в 1998 году, проведенного Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, в Афганистане для выращивания опийного мака используется 63 500 га, при этом возможный объем производства составляет 3200 метрических тонн сырого опиума. Таким образом, Афганистан в настоящее время является крупнейшей страной-производителем опиума в мире, и налицо все признаки того, что его производство будет расти. В этом контексте можно упомянуть об усилиях по ликвидации посевов, предпринятых властями "Талибан". По сообщениям, в марте 1999 года в провинции Нангархар были ликвидированы 34 лаборатории по переработке (при этом было заявлено о готовности принять меры для закрытия лабораторий в Хелманде и Кандагаре) и были уничтожены посевы опийного мака на примерно 400 га в округах Горак, Хакрез и Майванд провинции Кандагар, при этом возможный урожай был бы эквивалентен 24 тоннам сырого опиума.

45. Хотя усилия сосредоточены на достижении ощутимого прогресса в конкретных областях с целью улучшения показателей, изложенных выше, важно подчеркнуть необходимость общего изменения основных рамок деятельности, а также необходимость создания представительного, сформированного на широкой основе и состоящего из представителей многих этнических групп правительства, которое будет соблюдать международно признанные права человека и избегать проведения политики, не совместимой с требованиями международных документов по правам человека, участником которых является Афганистан, и навязывания идеологических установок, которые не основаны на согласии афганцев в отношении толкования исламских текстов или в отношении племенных кодексов и норм поведения.

В. Оценка прогресса, достигнутого в конкретных областях прав человека

/...

1. Права женщин и девочек

46. В июле 1999 года Генеральный секретарь представил Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств доклад о положении в области прав человека женщин и девочек в Афганистане (E/CN.4/Sub.2/1999/13). В докладе было отмечено, что, хотя Афганистан является участником ряда международных документов по правам человека, таких, как Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенция о предупреждении геноцида и наказании за него, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Конвенция о правах ребенка, женщины не могут пользоваться самыми элементарными правами, такими, как право на образование всех уровней и видов, на трудоустройство вне дома, на медицинское обслуживание, личную безопасность и свободу передвижения в отсутствие сопровождения близким родственником-мужчиной.

47. Нарушения прав человека женщин стали систематическими в течение 20 лет конфликта, в ходе которого участники различных воюющих группировок убивали и насиловали женщин, выселяли их из домов и вынуждали бежать из страны.

48. Хотя руководство "Талибан" обеспечило определенную степень безопасности в районах, находящихся под его контролем, в этих районах в отношении женщин и девочек были введены ограничения, граничащие с дискриминацией, на основе политики, которая проводится путем распространения указов, а ее осуществление обеспечивается, главным образом, министерством по наказанию порока и поощрению добродетели. Эти указы проводились в жизнь с различной степенью жесткости по всей стране, и их воздействие наиболее остро ощущалось в городских районах, где женщины обычно имели более широкий доступ к медицинскому обслуживанию, и более широкие возможности для трудоустройства и образования. По сообщениям, некоторые ограничения, касающиеся женщин, были реализованы путем применения жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов наказания и дурного обращения, включая телесные наказания, исполняемые охранниками-талибами в общественных местах. По оценкам, 75 процентов населения Афганистана проживает в сельских районах, где противодействие догматам движения "Талибан" по этому вопросу, как сообщается, менее серьезно.

49. Распространенность нарушений прав человека женщин не ограничивается районами, контролируемыми движением "Талибан". Почти нет информации о положении женщин в районах, контролируемых Северным союзом (Объединенным фронтом). Вместе с тем вполне вероятно, что женщины подвергаются риску изнасилования участниками вооруженных группировок.

50. Помимо продолжающейся войны и политики, направленной на исключение женщин из общественной жизни, положение женщин в Афганистане усугубляется также такими факторами, как нищета, низкий уровень грамотности, традиционные обычаи, отсутствие оценки потребностей женщин в области охраны здоровья и недостаточное количество медицинского персонала, занимающегося обслуживанием женщин. Что касается охраны здоровья, то женщины детородного возраста составляют самую уязвимую группу.

51. Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин посетила Афганистан в сентябре 1999 года. В соответствующее время она представит отдельный подробный доклад. По имеющейся у нее информации, девочкам в возрасте от 5 до 10 лет доступно лишь начальное образование, которое обеспечивается под эгидой министерства по вопросам религии движения "Талибан". Ей сообщили, что какого-либо плана в отношении дальнейшего образования пока не существует. Она посетила начальную школу для девочек, находящуюся в помещении мечети в

/...

Кабуле. Представители движения "Талибан" указали, что посещение женщинами учебных заведений обусловлено возможностями для раздельного обучения мужчин и женщин.

52. Число девочек, посещающих школы в центральной и южной частях Афганистана, в особенности в сельских районах, всегда было незначительным. Представители движения "Талибан" разрешили оказывать поддержку школам для девочек, организованным на дому. Разрушение инфраструктуры системы образования в результате продолжительного вооруженного конфликта серьезно подорвало систему школьного обучения как мальчиков, так и девочек.

53. Что касается трудоустройства, то афганским женщинам в настоящее время разрешено работать в медицинских учреждениях в качестве врачей и медсестер. Ограниченному числу афганских женщин разрешено поступать на работу в учреждения, возглавляемые женщинами. Афганским женщинам, работающим в международных учреждениях, не разрешается приходить в свои учреждения; они должны направляться из своих домов непосредственно в те места, где они работают в рамках осуществления проектов. Все большее число городских семей влечет нищенское существование, при этом, как следствие, растет попрошайничество в общественных местах. В 1999 году руководство движения власти "Талибан" издало указ, позволяющий нуждающимся вдовам, не имеющим других средств к существованию, искать работу.

54. Что касается здравоохранения, то Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин получил информацию о том, что несколько больниц в Кабуле ведут прием женщин. Она посетила женскую больницу Рабиа Балхи в Кабуле, которая предоставляет полный объем медико-санитарных услуг для женщин. Во всей стране имеется лишь один родильный дом.

2. Нарушения норм гуманитарного права

55. В ходе недавно возобновившегося и продолжающегося и поныне конфликта имели место грубые нарушения гуманитарного права. В своем заявлении от 6 августа 1999 года Генеральный секретарь отметил вызывающие тревогу сообщения о массовых насильственных перемещениях населения. Он также заявил, что Организация Объединенных Наций делает все возможное для выявления ответственных за эти массовые нарушения прав человека. Подробное расследование этих случаев нарушения норм гуманитарного права и выявление ответственных за них является важной задачей, которую необходимо будет решать, как только будет обеспечен доступ в районы конфликта, с тем чтобы предупредить дальнейшие нарушения. Ответственных лиц необходимо предупредить об уголовном наказании, которому они подвергнутся, если будут продолжать нарушать нормы международного гуманитарного права. Эти нарушения включают: воздушные бомбардировки, установку мин, внесудебные казни, уничтожение жилья и источников существования и похищение женщин и насилие против них.

56. Одним из аспектов недавно возобновившегося конфликта, к которому необходимо привлечь внимание, является возможно имеющее место широкомасштабное использование услуг комбатантов, не являющихся гражданами Афганистана, многие из которых приходят из соседних стран и склонны совершать жестокие действия в отношении гражданского населения, с критикой чего в некоторых случаях, как сообщается, выступало движение "Талибан".

V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

57. Непосредственно после возобновления боевых действий, приведшего к грубым нарушениям норм международного гуманитарного права и серьезным нарушениям прав человека, Председатель

/...

Совета Безопасности выступил 5 августа 1999 года с заявлением, в котором нашло свое отражение понимание настоятельной необходимости немедленного прекращения вооруженного конфликта и возобновления политических переговоров под эгидой Организации Объединенных Наций в соответствии с обязательствами, данными на встрече группы "шесть плюс два", которая состоялась в Ташкенте в июле 1999 года. Как напомнил ранее Специальный посланник Генерального секретаря, международное сообщество надеется, что соседи Афганистана прекратят направлять в страну оружие и военную технику, и еще раз настоятельно призвал соседей в регионе поддержать в Афганистане мир, а не войну. Проведенный недавно в связи с пятидесятой годовщиной принятия Женевской конвенции от 12 августа 1949 года опрос позволил установить, что все слои населения Афганистана устали от войны и стремятся к миру.

58. Необходимо в кратчайшие сроки возобновить мирный процесс с такой повесткой дня, в которой подчеркивалась бы необходимость достижения соглашения, способного послужить основой для формирования имеющего широкую поддержку многоэтнического представительного правительства, приемлемого для всех слоев афганского общества, включая 3-4 млн. беженцев, живущих за пределами Афганистана. Руководство движения "Талибан", которое, по имеющимся сведениям, занимается подготовкой проекта конституции, должно осознать, что такой проект должен быть распространен среди всех слоев общества и что он будет легитимен лишь при условии его одобрения избранными надлежащим образом представителями всего афганского народа. Следовало бы ожидать, чтобы такое правительство в числе приоритетных задач приняло меры по выполнению международных обязательств Афганистана в соответствии с международными документами по правам человека, участником которых он является. Нынешнюю практику и указы, которые оцениваются как не соответствующие этим обязательствам, необходимо будет заменить законами и практикой, которые будут обеспечивать соответствие международным документам по правам человека.

59. В период, когда изложенные выше основополагающие перемены будут согласовываться и осуществляться на основе процедур, которые должны быть определены путем мирных политических переговоров, самое приоритетное внимание необходимо будет уделить программе гуманитарной помощи, основанной на принципах соблюдения прав человека, с тем чтобы удовлетворить основные потребности населения, без чего невозможно его выживание и обеспечение его права на жизнь. Поэтому в основу подхода к проблеме прав человека в Афганистане должна быть положена задача удовлетворения непосредственных потребностей, связанных со спасением людей и их выживанием, при одновременном осуществлении мер, нацеленных на достижение стратегических долгосрочных целей, а именно обеспечение условий, имеющих существенно важное значение для соблюдения и защиты прав человека.

60. При разработке и осуществлении такой программы гуманитарной помощи необходимо учитывать следующие принципы:

1. Гуманитарную помощь, нацеленную на поддержание жизни людей, необходимо предоставлять в соответствии с принципами гуманности, универсальности, непредвзятости и нейтральности.
2. Помощь должна предоставляться в рамках общих усилий по достижению мира.
3. Международная помощь должна предоставляться всем нуждающимся; ее предоставление не может сопровождаться дискриминацией в какой-либо форме, в том числе по признаку пола.

4. Содействие в области реабилитации и развития будет предоставляться лишь в тех случаях, когда будут основания определить, что воюющие стороны в Афганистане не получают благодаря этому прямого политического или военного преимущества.
5. Меры в области организационного строительства и создания потенциала должны предусматривать улучшение положения в области прав человека и не должны быть нацелены на предоставление поддержки таким государственным органам, которые не полностью разделяют принципы, содержащиеся в основополагающих документах Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и международном гуманитарном праве.
6. Мероприятия по оказанию помощи должны разрабатываться с учетом необходимости усиления чувства непосредственной причастности к этой работе населения на уровне деревни, общины и национальном уровне и с перспективой восстановления страны в целом.
7. Мероприятия по оказанию помощи должны проводиться с обеспечением высокого уровня транспарентности и отчетности и должны предусматривать оценку, наблюдение, измерение показателей и контроль на основе четко сформулированных политических и программных целей.

Приложение

ПЕРЕПИСКА МЕЖДУ СПЕЦИАЛЬНЫМ ДОКЛАДЧИКОМ, РУКОВОДСТВОМ ДВИЖЕНИЯ
"ТАЛИБАН" И РУКОВОДСТВОМ СЕВЕРНОГО АЛЬЯНСА

А. Памятная записка Специального докладчика от 23 мая 1999 года,
адресованная руководству движения "Талибан"

Специальный докладчик Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение и хотел бы сообщить руководству движения "Талибан" о своей крайней обеспокоенности в связи с событиями в провинции Бамиан, продолжающимися с января 1999 года до настоящего времени. Нарушения прав человека, о которых мне сообщили заслуживающие доверия непосредственные свидетели, включают:

- насильственное перемещение гражданского населения;
- поджог домов;
- внесудебные казни некомбатантов, включая женщин, детей и мужчин непризывного возраста;
- произвольные задержания, как в провинции Бамиан, так и в других районах, в том числе задержания гражданских лиц, направляющихся в другие места в Афганистане;
- использование принудительного труда.

Все эти виды практики представляют собой грубые нарушения прав человека.

Сообщается, что эти нарушения происходят, помимо прочего, в следующих местах: деревня Ховол, деревня Горвон, деревня Какрак, деревня Сарасиаб и деревня Минака (центральная часть Бамиана) и долина Калу, деревня Хаджигак (Улусвали-Шибар).

Эти действия, совершаемые силами движения "Талибан", которые ведут военные действия от имени Исламского Эмирата, прямо противоречат публичным заверениям руководства "Талибана" в отношении прав гражданского населения. В сообщениях об этих нарушениях конкретно упоминались имена некоторых полевых командиров "Талибана", включая, например, командира Абдула Вахида Горбанди.

Настоятельно необходимо принять следующие конкретные меры в целях предупреждения дальнейших нарушений и защиты и успокоения гражданского населения:

1. Направить местным командирам "Талибана" распоряжение воздерживаться от новых нарушений прав гражданского населения, и в частности прекратить произвольные казни, ведение прицельного огня по некомбатантам, насилие в отношении женщин и детей, произвольные задержания и уничтожение и конфискацию имущества.
2. В срочном порядке освободить гражданских лиц, произвольно задержанных или содержащихся в лагерях принудительного труда.

/...

3. Расследовать нарушения, совершенные всеми сторонами в конфликте, и обеспечить судебное преследование лиц, виновных в этих нарушениях.
4. Содействовать доступу Специального докладчика и связанного с Организацией Объединенных Наций персонала в соответствующие районы в провинции Бамиан и соседние районы для оценки положения в области прав человека и принятия всех возможных мер для исправления положения.
5. Обеспечить свободу передвижения на территории страны и защиту от преследований для гражданских лиц, включая репатриантов и перемещенных лиц, независимо от места их происхождения или этнической принадлежности.
6. Гарантировать гуманитарным учреждениям полный и беспрепятственный доступ в целях удовлетворения существенных гуманитарных потребностей в этом районе, возникших в результате конфликта. Это гуманитарное вмешательство должно включать содействие в возвращении лиц, перемещенных в ходе конфликта.

Требуются срочные действия по предупреждению новых нарушений прав человека. Если по любым причинам незамедлительные меры по исправлению положения не будут приняты, то это станет препятствием для продвижения вперед по пути к национальному примирению и миру, на достижение которых, несомненно, искренне надеется весь афганский народ.

В. Письмо Представителя и советника руководства Исламского
Эмирата Афганистан Маули Вакиля Ахмеда Мутавакиля от
8 июня 1999 года на имя Специального докладчика

Позвольте выразить Вам мои наилучшие пожелания.

Ознакомившись с Вашим письмом, я полагаю, что Ваш личный визит в Афганистан действительно имеет важное значение. До этого люди не верили докладам, посвященным правам человека, поскольку все они были односторонними, не основывались на фактах и подготавливались с использованием слухов, распространяемых оппозицией. Установление контактов со всеми сторонами в отношении этого вопроса по меньшей мере повысит интерес обеих сторон, позволит лучше понять факты и реалии и заменить слухи и оценочные суждения точной и правильной информацией.

В целом война и нестабильность в Афганистане достигли той стадии, на которой в опасности находятся не только основные права населения, но и сама его жизнь. Однако благодаря Исламскому движению "Талибан" (...) гуманизм торжествует и социальные и законные права народа поддерживаются.

Времена тьмы и варварства коммунистов и их последышей характеризовались такой дикостью, что стыдно упоминать о них в истории человечества. Главными виновниками этих действий были те, кто играл активную роль в Северном альянсе и, очерняя "Талибан", совершил против афганцев преступления, не подлежащие забвению.

Одним из примеров является расправа над тысячами безоружных пленных, которых безжалостно убивали и сбрасывали в колодцы. Стремясь скрыть это, они всегда обвиняли Исламский Эмират, распространяя лживую и неверную информацию.

/...

Тяжким преступлением оппозиции является то, что она распространяет неправильную и предубежденную информацию среди населения региона, с тем чтобы использовать его в своих интересах/удерживать в своих боевых порядках для укрепления своей власти. Например, после захвата Бамиана, который они удерживали несколько дней, они не только совершали убийства, но и сожгли дома сторонников движения "Талибан", хотя эти люди являлись лицами хазарейской национальности. И когда Бамиан был освобожден, эти люди в отместку стали делать то же самое; именно поэтому для предупреждения таких действий был издан специальный указ Амира уль-Моминина.

Следует отметить, что люди, попавшие под влияние вражеской пропаганды, испугались и ушли в горы. Члены их семей, особенно дети, погибли в этих горах от холода, что по-настоящему опечалило нас.

В любом случае, со своей стороны, мы заверяем Вас в том, что будем, насколько это будет возможно, уделять внимание этой ситуации в нашей практике.

С. Письмо Специального докладчика от 10 июня 1999 года
на имя Маули Вакиля Ахмеда, Специального советника
Верховного лидера движения "Талибан"

Хочу выразить свою признательность за Ваш оперативный ответ на мое письмо от 28 мая на Ваше имя относительно предполагаемых нарушений прав человека в Хазараджате.

Как Вы помните, во время нашей беседы 23 мая, когда я представил Вам памятную записку, я подчеркнул, что Исламскому Эмирату настоятельно необходимо принять соответствующие меры, для того чтобы незамедлительно положить конец грубым и систематическим нарушениям прав человека. В этой связи мы обсудили, насколько важно, чтобы Исламский Эмират безотлагательно дал указания местным командирам "Талибан" [относительно] суммарных казней и произвольных задержаний. Я, в частности, коснулся дела д-ра Аюба, заведующего медицинской частью госпиталя организации "Шухада" в Джагоре, и подчеркнул настоятельную необходимость его освобождения, поскольку это послужило бы важным сигналом для населения и способствовало бы снижению напряженности.

К сожалению, ни один из этих вопросов в Вашем сообщении от 8 июня не рассматривается. Я с разочарованием также отмечаю, что в Вашем письме ко мне ничего не говорится о том, начали ли власти Исламского Эмирата расследование событий, произошедших в Хазараджате в последние месяцы. Как подчеркивалось в ходе наших с Вами бесед в Кандагаре, проведение расследования, которое должно установить соответствующие обстоятельства, является важным шагом в изучении событий последнего времени и их последствий для мира и справедливости в Афганистане.

Я убежден в том, что независимое и нейтральное изучение Организацией Объединенных Наций недавних событий позволит внести позитивный вклад в достижение мира в Афганистане. Кроме того, такое расследование не позволит, чтобы слухи и безосновательные мнения способствовали росту нестабильности в этом районе. В связи с этим хочу еще раз заявить о своей заинтересованности в посещении центральной части нагорья.

Через несколько дней я отправляюсь в Нью-Йорк, где я надеюсь встретиться с Генеральным секретарем и другими старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций. В этой связи буду Вам признателен, если Вы дадите знать о себе как можно скорее, с тем чтобы я

вместе с коллегами в Нью-Йорке мог изучить соответствующие шаги, которые необходимо предпринять для урегулирования положения в области прав человека в Афганистане.

D. Письмо Специального докладчика от 12 июля 1999 года
на имя Маулви Вакиля Ахмеда, Специального советника
Верховного лидера движения "Талибан"

Ссылаясь на свое письмо от 10 июня на Ваше имя, копию которого настоящим прилагаю, выражаю озабоченность в связи с тем, что до сих пор я не получил ответа на него.

Как Вы помните, во время нашей встречи 23 мая и в своей памятной записке я подчеркнул, что Исламскому Эмирату настоятельно необходимо принять соответствующие меры в связи с серьезным положением в области прав человека в центральной части нагорья.

Я пояснил Вам, что разговаривал непосредственно с жителями Бамиана, которые сообщили о серьезных нарушениях, имевших место во время конфликта, включая суммарные казни, произвольные аресты и исчезновения. Я пояснил также, что у меня был список, включавший в себя 119 человек, которые предположительно были арестованы в Бамиане силами "Талибана" и которые считались пропавшими без вести (на момент моего визита). Большинство из этих людей (102 человека), как предполагалось, содержались в тюремно-трудовом лагере в Сиахгирде. Другие (17 человек) предположительно содержались в других местах, таких, как Кабул.

Я поднял вопрос, в частности, о деле д-ра Аюба. Он является заведующим медицинской частью признаваемой "Талибаном" афганской неправительственной организации "Шухада" и возглавляет госпиталь в округе Джагорай. В апреле он, как сообщают, был похищен и с тех пор находится в заточении без права переписки и общения.

Я обратился к Исламскому Эмирату с настоятельной просьбой провести свое собственное расследование этих событий, принять меры в связи с конкретными нарушениями, которые мною были документально зафиксированы, и дать четкие указания не допустить повторения таких нарушений в отношении гражданских лиц.

Я должным образом отметил и оценил издание Амирулом Моминином специального декрета о запрещении поджога домов, о котором говорилось в Вашем письме от 8 июня. Вместе с тем я, к сожалению, не получил от Исламского Эмирата ответа на многие другие связанные с нарушениями вопросы, которые я задокументировал. Я уверен, что Вы понимаете, насколько важно обеспечить уверенность местного населения в том, что в будущем оно не будет сталкиваться с нарушениями прав человека, и что без этого невозможно восстановление в Бамиане и близлежащих районах мира и нормального образа жизни.

Прошу Вас сообщить мне о том, какие конкретные меры приняты для успокоения жителей Бамиана, включая:

- a) меры, принятые для освобождения гражданских лиц, арестованных во время конфликта в Бамиане;
- b) меры, принятые для закрытия тюремно-трудового лагеря в Сиахгирде;
- c) меры, принятые для освобождения д-ра Аюба;

d) меры, принятые для установления обстоятельств, касающихся масштабов нарушений прав человека во время конфликта в Бамиане и ответственности за них.

Хочу еще раз подчеркнуть, что я по-прежнему весьма заинтересован в проведении независимого расследования (включая возможность посетить Бамиан и близлежащие районы), для того чтобы лучше оценить сложившееся там положение в области прав человека и рассмотреть дополнительные меры, которые могут быть приняты для укрепления и обеспечения прав населения в этом районе.

Е. Письмо Специального докладчика от 14 августа 1999 года
на имя Маули Вакиля Ахмеда, Специального советника
Верховного лидера движения "Талибан"

В ходе нашей встречи в Кандагаре 23 мая 1999 года мы рассмотрели ряд вопросов в связи с сообщениями о нарушениях прав человека, имевших место в марте и апреле в центральной части нагорья. После нашей встречи я несколько раз писал Вам (см. письма от 28 мая, 10 июня, 12 июля и 4 августа). Чрезвычайно тревожным является тот факт, что до сих пор я не получил информации о том, принял ли Исламский Эмират существенные меры а) для решения конкретных проблем, которые мы с Вами обсудили и б) для предоставления гарантий недопущения нарушений прав человека. [Как я заявил] в ходе нашей встречи и как указывалось в моей памятной записке и последующей корреспонденции, вызывают серьезную озабоченность сообщения о том, что д-р Аюб, сотрудничавший с организацией "Шухада" в рамках осуществления проекта, одобренного властными структурами "Талибана", был похищен из своей клиники и по-прежнему содержится в заключении. Это лишь один из многих волнующих меня вопросов в связи с событиями, произошедшими в центральной части нагорья в начале этого года.

В Кандагаре я говорил с Вами о своем желании посетить Бамиан, с тем чтобы я мог на месте обсудить с органами власти конкретные меры, которые способствовали бы урегулированию ситуации и содействовали бы улучшению отношений между населением и органами власти.

В письме к мулле Омару от 23 июля 1999 года я информировал его о своих планах посетить Афганистан в начале сентября. Сейчас я пишу Вам, чтобы подтвердить свою заинтересованность в посещении Бамиана. Я убежден в том, что такой визит поможет вселить в население центральной части нагорья уверенность в том, что их права человека столь же значимы, сколь и права других общин в Афганистане.

С учетом необходимости быстрее заняться соответствующими приготовлениями буду признателен Вам, если Вы ответите мне как можно скорее. Вы можете обратиться ко мне по факсимильной связи по следующему номеру в Женеве: (00 41 22) 917-9014.

Г. Письмо Специального докладчика от 4 августа 1999 года
на имя Маули Вакиля Ахмеда, Специального советника
Верховного лидера движения "Талибан"

В своем письме от 12 июля на Ваше имя я выразил озабоченность в связи с тем, что я не получил конкретных ответов на предыдущие письма после моей встречи с Вами в Кандагаре 23 мая. На этой встрече я обсудил с Вами хорошо задокументированные сообщения и информацию, полученную мною из первых рук, о насилии в отношении гражданских лиц, имевшем место незадолго до этого во время конфликта, произошедшего в центральной части нагорья. Я выражал и выражаю серьезную озабоченность в связи с сообщениями о суммарных казнях, произвольных арестах, исчезновениях и уничтожении имущества гражданских лиц, необходимых им для выживания.

В предыдущих письмах я с удовлетворением отметил издание Амирулом Моминином специального декрета о запрещении поджога домов и то, что это является позитивным сигналом для гражданских лиц, опасющихся за свою жизнь. Вместе с тем, к сожалению, я не получил от Вас никаких дополнительных сообщений или информации о том, что Исламский Эмират принял меры, которые служили бы гарантиями против дальнейших нарушений, включая умышленное причинение вреда гражданскому населению.

Я весьма обеспокоен тем, что до сих пор Исламский Эмират не представил информацию относительно серьезных нарушений прав человека и предлагаемых мер, которые затрагивались в предыдущей переписке (см. письма от 28 мая, 10 июня и 12 июля). Непринятие надлежащих мер в связи с событиями в Хазараджате вызывает еще большее беспокойство с учетом сообщений об имевшей недавно место эскалации боевых действий.

Я чрезвычайно встревожен полученными мною сообщениями о ведущемся в настоящее время наступлении и о той опасности, которую оно несет для гражданского населения, оказавшегося в зоне военных действий. Уже поступают тревожные сообщения о потерях, а также о бегстве гражданских лиц, пытающихся покинуть зону боевых действий. Как отмечалось в одном из информационных сообщений, народ Афганистана измотан войной и хорошо осознает, что на его долю выпало более чем достаточно раненых, сирот, вдов и инвалидов.

Я обращаюсь с отдельным письмом к представителям Северного альянса, с тем чтобы они также знали о том, что меня волнует, и приняли меры для того, чтобы не допускать таких нарушений, которые были характерны для наступательных действий в прошлом. Я призываю Вас и других, наделенных властью и ответственностью, принять все необходимые меры для того, чтобы гарантировать гражданскому населению жизнь и благополучие и добиваться урегулирования этого конфликта мирными средствами.

Г. Письмо Специального докладчика от 5 августа 1999 года
на имя г-на Бурхануддина Раббани, президента Исламского
Государства Афганистан

Обращаюсь к Вам в связи с обеспокоенностью положением в области прав человека, которая вызвана недавней эскалацией боевых действий в Афганистане. К числу вызывающих обеспокоенность вопросов относится ракетный обстрел Кабула и сообщения о широком применении наземных мин вдоль линии фронта.

Я крайне обеспокоен полученными мною сообщениями о ведущемся в настоящее время наступлении и о той опасности, которую оно несет для гражданского населения, оказавшегося в

зоне военных действий. Уже поступают тревожные сообщения о потерях, а также о бегстве гражданских лиц, пытающихся покинуть зону боевых действий. Как было отмечено в одном из прочитанных мною сегодня информационных сообщений, народ Афганистана измотан войной и хорошо осознает, что на его долю выпало более чем достаточно раненых, сирот, вдов и инвалидов.

Я обращаюсь с отдельным письмом к представителям движения "Талибан", с тем чтобы они также знали о том, что меня волнует, и приняли меры для того, чтобы не допускать таких нарушений, которые были характерны для наступательных действий в прошлом. Я призываю Вас и других, наделенных властью и ответственностью, принять все необходимые меры для того, чтобы гарантировать гражданскому населению жизнь и благополучие и добиваться урегулирования этого конфликта мирными средствами.
